



Veranstaltungen für den Monat Dezember finden Sie in diesem Heft.  
Besuchen Sie zum Beispiel den Schwedter Stollenmarkt vom 3. bis 6. Dezember 2009!

### Inhaltsverzeichnis des amtlichen Teils

Sitzungstermine 2010 ..... Seite 2	Öffentliche Bekanntmachung zur Beteiligung der Öffentlichkeit an der Bauleitplanung, Frühzeitige Unterrichtung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 1 BauGB i. V. m. § 9 Abs. 1 UVPG zum Bebauungsplan „Am Schlafsteig“ ..... Seite 4
Öffentliche Bekanntmachung – Lohnsteuerkarten 2010 ..... Seite 2	
Widmungsverfügung Fliederweg ..... Seite 2	Jagd pachtauszahlung der Jagdgenossenschaft Heinersdorf ..... Seite 5
Ankündigung der geplanten Einziehung des Parkplatzes Bertolt-Brecht-Platz und eines Teilabschnittes der Gemeindestraße Bertolt-Brecht-Platz ..... Seite 3	Öffentliche Bekanntmachung, Ladung zur Erläuterung der Ergebnisse der Wertermittlung und Auslegung der Ergebnisse der Wertermittlung der Unternehmensflurbereinigung Unteres Odertal, Verfahrensteilgebiet Ortslage Friedrichsthal, Az.: 5-004-R ..... Seite 5

Das Amtsblatt der Stadt Schwedt/Oder erscheint nach Bedarf, mindestens monatlich.  
Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt des Amtsblattes ist die Stadt Schwedt/Oder, Der Bürgermeister, Lindenallee 25-29, 16303 Schwedt/Oder, Telefon 03332 446-205.  
Das Amtsblatt wird an alle Schwedter Haushalte einschließlich aller Ortsteile verteilt. Interessierte Firmen, Bürger und Institutionen haben die Möglichkeit, es gegen Übernahme der Portogebühren per Abonnement zu beziehen. Bestellungen sind zu richten an die Stadtverwaltung Schwedt/Oder, Büro Bürgermeister, Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, Lindenallee 25-29, 16303 Schwedt/Oder.

## Amtlicher Teil

### Sitzungstermine 2010

#### Sitzungen der Stadtverordnetenversammlung

7. Sitzung: 18. Februar 2010, Fortsetzung am 25. Februar 2010  
 8. Sitzung: 20. Mai 2010, Fortsetzung am 27. Mai 2010  
 9. Sitzung: 16. September 2010, Fortsetzung am 23. September 2010  
 10. Sitzung: 25. November 2010, Fortsetzung am 2. Dezember 2010

#### Fraktionssitzungen

25. Januar 2010, 15. Februar 2010, 19. April 2010, 17. Mai 2010, 23. August 2010, 13. September 2010, 25. Oktober 2010, 22. November 2010

#### Ausschusssitzungen des Hauptausschusses

10. Februar 2010, 10. Mai 2010, 8. September 2010, 16. November 2010

#### Ausschusssitzungen des Finanz- und Rechnungsprüfungsausschusses

8. Februar 2010, 3. Mai 2010, 6. September 2010, 15. November 2010

#### Ausschusssitzungen des Stadtentwicklungs-, Bau- und Wirtschaftsausschusses

27. Januar 2010, 29. April 2010, 26. August 2010, 4. November 2010

#### Ausschusssitzungen des Kultur-, Bildungs- und Sozialausschusses

26. Januar 2010, 27. April 2010, 24. August 2010, 3. November 2010

#### Gemeinsame Sitzung des Hauptausschusses und des Finanz- und Rechnungsprüfungsausschusses

8. November 2010

*Büro der Stadtverordnetenversammlung*

### Öffentliche Bekanntmachung – Lohnsteuerkarten 2010

1. Die Lohnsteuerkarten 2010 sind bis zum 31.10.2009 durch einen privaten Zustellungsdienst zugestellt worden.
2. Hat ein Arbeitnehmer bis zu diesem Zeitpunkt keine Lohnsteuerkarte erhalten, kann er diese bei der für ihn zuständigen Einwohnermeldebehörde, Rathaus Haus 2, Dr.-Theodor-Neubauer-Str. 5, Erdgeschoss, Zimmer 110 beantragen.
3. Jeder Arbeitnehmer muss die Eintragungen auf seiner Lohnsteuerkarte überprüfen und unzutreffende Eintragungen berichtigen lassen.
4. Die Arbeitnehmer sind verpflichtet, die Lohnsteuerkarte 2010 zu Beginn des Kalenderjahres 2010 ihren Arbeitgebern auszuhändigen und, falls ihnen die Lohnsteuerkarte 2010 bis dahin nicht zugegangen ist, die Ausstellung sofort zu beantragen.
5. Bei schuldhafter Nichtvorlage bzw. nicht rechtzeitiger Vorlage der Lohnsteuerkarte 2010 ist der Arbeitgeber verpflichtet, die Lohnsteuer nach der Lohnsteuerklasse VI zu ermitteln, einzubehalten und abzuführen. Weist der Arbeitnehmer nach, dass er die Nichtvorlage oder die nicht rechtzeitige Vorlage der Lohnsteuerkarte nicht zu vertreten hat, so hat der Arbeitgeber für die Lohnsteuerberechnung die ihm bekannten Familienverhältnisse des Arbeitnehmers zugrunde zu legen.
6. Unbefugte Änderungen und Ergänzungen der Eintragungen auf der Lohnsteuerkarte sind verboten und strafbar.
7. Änderungen in den Besteuerungsverhältnissen des Arbeitnehmers dürfen vom Arbeitgeber erst dann berücksichtigt werden, wenn ihm die geänderte oder ergänzte Lohnsteuerkarte vorgelegt worden ist.
8. Anträge auf
  - a) Berücksichtigung von Kindern über 18 Jahre,
  - b) Berücksichtigung von Kindern unter 18 Jahren in besonderen Fällen (z. B. für die keine steuerliche Lebensbescheinigung vorgelegt werden kann),

- c) Berücksichtigung von Pflegekindern unabhängig vom Lebensalter,
- d) Berücksichtigung des vollen Kinderfreibetrags in Sonderfällen,
- e) Berücksichtigung von Kindern, die im Ausland ansässig sind,
- f) Berücksichtigung erhöhter Werbungskosten oder Sonderausgaben sowie außergewöhnlicher Belastungen usw.

sind bei dem für den Arbeitnehmer zuständigen Finanzamt einzureichen. Die erforderlichen Antragsvordrucke sind bei den Finanzämtern bzw. im Internet erhältlich.

9. Anträge auf Änderung/Ergänzung von sonstigen Eintragungen (z. B. Steuerklasse, Religionszugehörigkeit) sowie auf Wechsel der Steuerklassen bei Ehegatten sind bei der Einwohnermeldebehörde einzureichen.
10. Nicht benötigte Lohnsteuerkarten 2010 sind an die Einwohnermeldebehörde zurückzusenden, die die Lohnsteuerkarte ausgestellt hat. Wegen weiterer Einzelheiten wird auf das Informationsblatt „Wichtige Hinweise zur Lohnsteuerkarte 2010“ hingewiesen, das im „Schwedter Rathausfenster“, Ausgabe 10/2009 vom 28.10.2009 als Amtsblatt für die Stadt Schwedt/Oder veröffentlicht wurde.

*Schwedt/Oder, 2. November 2009*

*Polzehl  
Bürgermeister*

### Widmungsverfügung

Nach § 6 Brandenburgisches Straßengesetz, in der Fassung der Bekanntmachung vom 28. Juli 2009, veröffentlicht im Gesetz- und Verordnungsblatt für das Land Brandenburg Teil I, Nr. 15 vom 13. August 2009, erhält folgende in der Gemarkung Heinersdorf gelegene Verkehrsfläche

#### Fliederweg

Flur: 31

Flurstücke: 250 und 305 (teilweise)

die Eigenschaft einer öffentlichen Straße und wird der Allgemeinheit für den öffentlichen Verkehr zur Verfügung gestellt.

Die o. g. Verkehrsfläche wird in die Gruppe der Gemeindestraßen eingestuft.

Die Widmung wird zum Zeitpunkt der öffentlichen Bekanntmachung im Amtsblatt für die Stadt Schwedt/Oder „Schwedter Rathausfenster“ wirksam.

Der Umfang der gewidmeten Fläche ist auf dem Lageplan gekennzeichnet.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

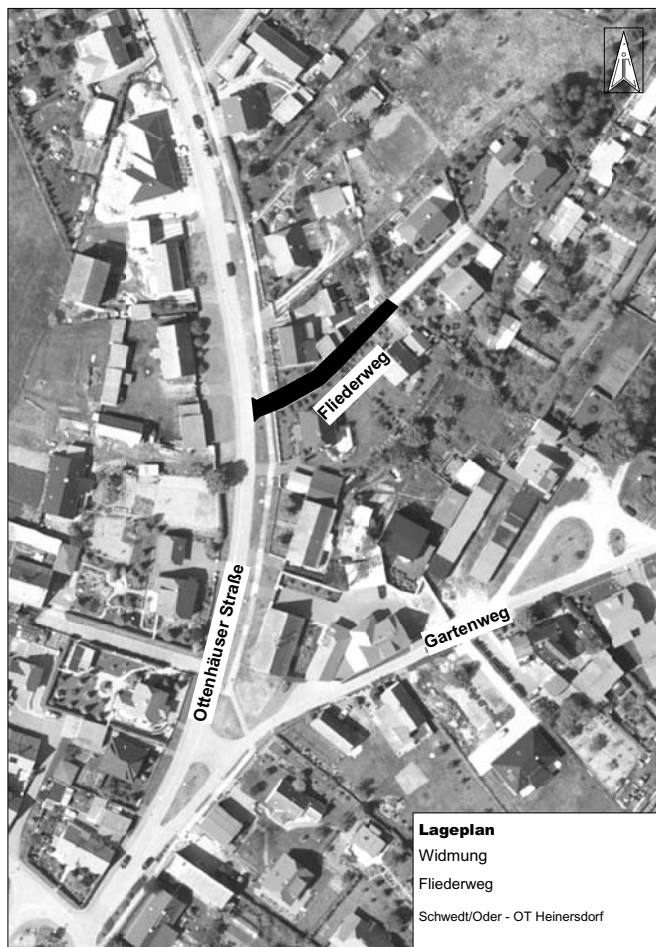
Gegen diese Verfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden.

Der Widerspruch ist beim Bürgermeister der Stadt Schwedt/Oder, Lindenallee 25-29, 16303 Schwedt/Oder schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

*Schwedt/Oder, den 29. Oktober 2009*

*Polzehl  
Bürgermeister*

## Amtlicher Teil



**Lageplan**  
Widmung  
Fliederweg  
Schwedt/Oder - OT Heinersdorf

Karte nicht maßstabsgerecht

### Ankündigung der geplanten Einziehung des Parkplatzes Bertolt-Brecht-Platz und eines Teilabschnittes der Gemeindestraße Bertolt-Brecht-Platz

Es ist beabsichtigt, nach § 8 Abs. 2 Brandenburgisches Straßengesetz, in der Fassung der Bekanntmachung vom 28. Juli 2009, veröffentlicht im Gesetz- und Verordnungsblatt für das Land Brandenburg Teil I, Nr. 15 vom 13. August 2009, die in der Gemarkung Schwedt/Oder gelegenen Verkehrsflächen:

#### 1. Parkplatz Bertolt-Brecht-Platz

Parkplatznummer: P-0478  
Flur: 52  
Flurstück: 87 (teilweise)

#### 2. Teilabschnitt der Gemeindestraße Bertolt-Brecht-Platz

Abschnitt: Knoten 141 bis Knoten 1604  
Flur: 52  
Flurstück: 87 (teilweise)

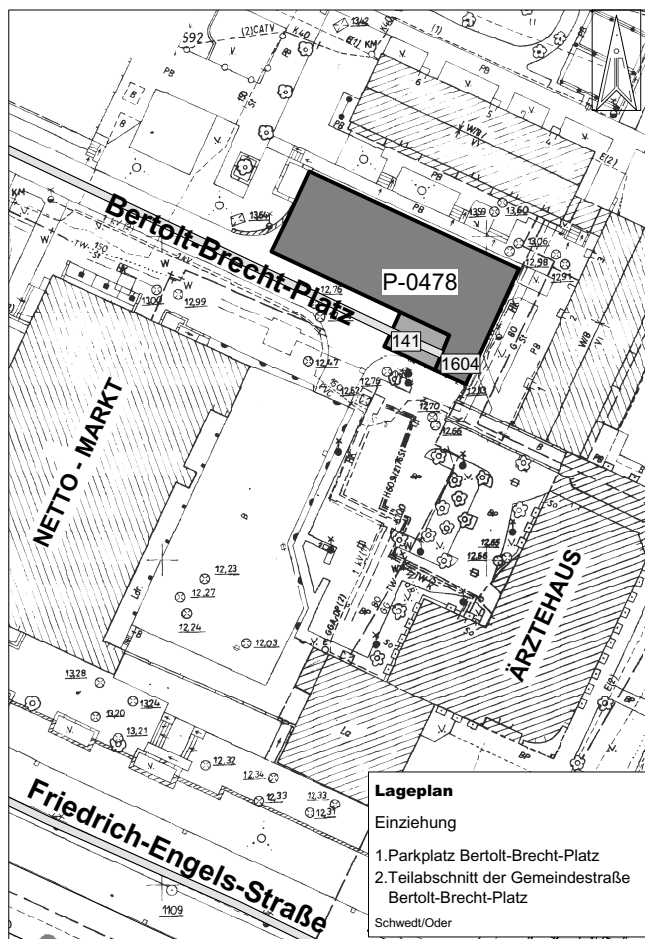
einziehen, da sie durch den Abriss der Wohnhäuser am Bertolt-Brecht-Platz und das Nutzungskonzept des neuen Eigentümers jede Verkehrsbedeutung verloren haben.

Der Lageplan, der zur Einziehung vorgesehenen Flächen liegen während der öffentlichen Sprechzeiten bei der Stadtverwaltung Schwedt/Oder, Fachbereich Hoch- und Tiefbau, Stadt- und Ortsteilpflege, Lindenallee 25-29, Zimmer 242 zur öffentlichen Einsichtnahme aus.

Etwaige Bedenken oder Gegenvorstellungen zu den beabsichtigten Einziehungen können innerhalb eines Monats nach der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadt Schwedt/Oder, Fachbereich Hoch- und Tiefbau, Stadt- und Ortsteilpflege, Lindenallee 25-29, 16303 Schwedt/Oder geltend gemacht werden.

Schwedt/Oder, 4. November 2009

Polzehl  
Bürgermeister



Karte nicht maßstabsgerecht

**Amtlicher Teil**

## Öffentliche Bekanntmachung zur Beteiligung der Öffentlichkeit an der Bauleitplanung, Frühzeitige Unterrichtung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 1 BauGB i. V. m. § 9 Abs. 1 UVPG zum Bebauungsplan „Am Schlafsteig“

Für den Bebauungsplan „Am Schlafsteig“ der Stadt Schwedt/Oder, Ortsteil Blumenhagen (Abgrenzung des Geltungsbereiches siehe Anlage) wird eine frühzeitige Unterrichtung der Öffentlichkeit durchgeführt. Ziel und Zweck der Planung ist die Festsetzung eines (allgemeinen) Wohngebietes. Das Bauleitplanverfahren wird auf Grundlage der am 1. Januar 2007 in Kraft getretenen Änderung des Baugesetzbuches nach § 8 Abs. 4 BauGB i. V. m. § 2 Abs. 4 BauGB (Durchführung einer Umweltprüfung) durchgeführt. Die Planunterlagen und der Umweltbericht liegen in der Zeit

**vom 7. Dezember 2009 bis 18. Januar 2010**

in der Stadtverwaltung Schwedt/Oder, im Rathaus, Lindenallee 25-29 in der dritten Etage

montags	von 07:00 Uhr bis 16:00 Uhr
dienstags	von 07:00 Uhr bis 18:00 Uhr
mittwochs und donnerstags	von 07:00 Uhr bis 16:00 Uhr
freitags	von 07:00 Uhr bis 12:00 Uhr

sowie in Blumenhagen, im Ortsteilbüro, Dorfstraße  
donnerstags von 13:00 Uhr bis 16:00 Uhr

zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Sie haben die Möglichkeit, sich über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung sowie über die Auswirkungen des Vorhabens auf die Umwelt frühzeitig gemäß § 3 Abs. 1 BauGB i. V. m. § 9 Abs. 1 UVPG zu unterrichten. Ihnen wird Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung gegeben. Die Ergebnisse dieses Verfahrensschrittes werden in die weitere Planung einfließen.

Auskünfte zur Planung werden jeweils

Dienstag

von 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr und von 13:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Donnerstag

von 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr und von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr

Freitag

von 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr

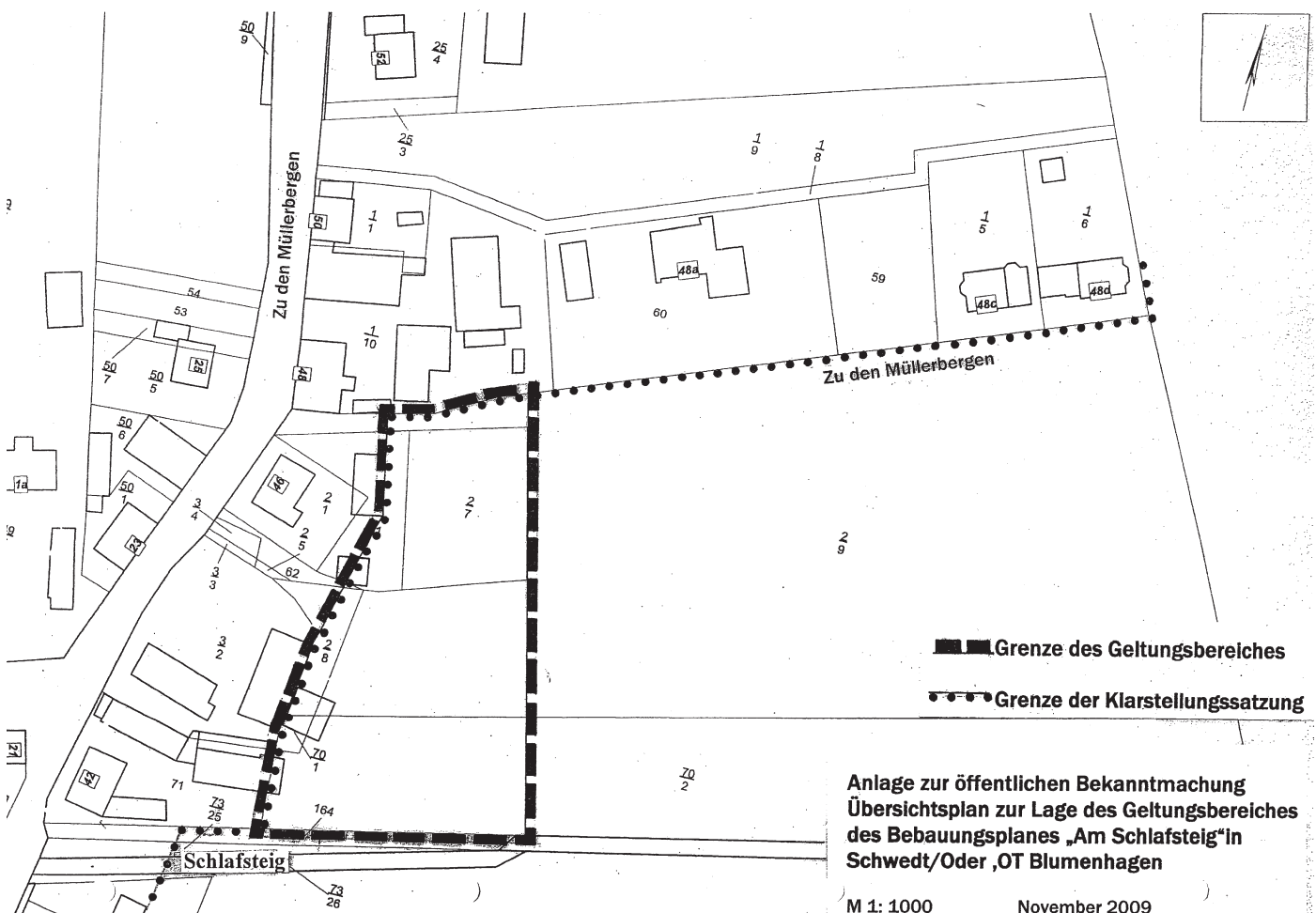
oder nach telefonischer Terminvereinbarung im Fachbereich 3, Abt. 3.2, Zimmer 314 oder 340 erteilt.

Schwedt/Oder, den 4. November 2009

Polzehl

Bürgermeister

Diese Bekanntmachung ist im Amtsblatt für die Stadt Schwedt/Oder „Schwedter Rathausfenster“ am 25. November 2009 veröffentlicht worden.



Karte nicht maßstabsgerecht

## Amtlicher Teil

### Jagdpahtauszahlung der Jagdgenossenschaft Heinersdorf

Die Auszahlung der Jagdpacht für das Jagdjahr 2009/2010 findet

- am Dienstag, dem 8. Dezember 2009
- von 14:00 bis 17:00 Uhr
- im Gemeindehaus Heinersdorf, Lange Straße 47

statt. Anspruch auf Auszahlung der Jagdpacht haben alle Grundstücksbesitzer der Gemarkung Schwedt-Heinersdorf, die Mitglied der Jagdgenossenschaft Heinersdorf sind.

*Der Vorstand*

### Teilnehmergemeinschaft des Unternehmensflurbereinigungsverfahrens Unteres Odertal Verfahrensteilgebiet Ortslage Friedrichsthal – Flurbereinigungsbehörde –

### Öffentliche Bekanntmachung

### Ladung zur Erläuterung der Ergebnisse der Wertermittlung, Auslegung der Ergebnisse der Wertermittlung

Im Unternehmensflurbereinigungsverfahren Unteres Odertal, Verfahrensteilgebiet Ortslage Friedrichsthal, Az.: 5-004-R wurde die Wertermittlung abgeschlossen.

Die Bewertung der Grundstücke im Verfahrensgebiet bildet u.a. die Grundlage für die Einlagewertberechnung der Grundstücke jedes Teilnehmers, die Zuteilung neuer Grundstücke, die Bemessung der Beiträge zu den Ausführungskosten sowie die Festsetzung von Geldausgleichen für Mehr- oder Minderausweisungen.

#### Die Ergebnisse der Wertermittlung werden den Beteiligten des Flurbereinigungsverfahrens in einer Versammlung

**am 11.12.2009 um 19.00 Uhr  
in 16307 Gartz (Oder) Ortsteil Friedrichsthal  
Dorfgemeinschaftshaus, Dorfstraße 17**

**erläutert und Fragen beantwortet.**

Im Anschluss an die vorgenannte Versammlung werden die Ergebnisse der Wertermittlung (Wertermittlungsrahmen, Wertermittlungskarte)

**vom 14.12.2009 bis zum 11.01.2010**

im Amt Gartz in 16307 Gartz (Oder) Kleine Klosterstraße 153, Bau- und Ordnungsamt Zi. 204,  
und bei der Stadt Schwedt/Oder  
in 16303 Schwedt/Oder, Theodor-Neubauer-Straße 5, Rathaus Haus II, Fachbereich 3, Zi. 323

jeweils zu den Dienstzeiten zur Einsichtnahme durch die Beteiligten ausgelegt.

Am 15.12.2009 von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr und am 16.12.2009 von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr wird ein Bediensteter der oberen Flurbereinigungsbehörde bzw. das Vermessungsbüro Derksen König als bearbeitende Stelle im Amt Gartz Zimmer 204 anwesend sein, um Fragen zu beantworten und Einwendungen gegen die Wertermittlung entgegenzunehmen. Zur Organisation wird um Terminabsprache mit dem Bearbeiter des Vermessungsbüros, Herrn Buchholz (Tel.: 0331-704312-0) gebeten.

Des Weiteren können die Beteiligten Einwendungen während der Auslegung beim Vorstand der Teilnehmergemeinschaft Unternehmensflurbereinigung Unteres Odertal schriftlich geltend machen.

Die Einwendungen sind hierzu beim  
Landesamt für Verbraucherschutz,  
Landwirtschaft und Flurneuordnung  
Referat Bodenordnung  
Grabowstraße 33  
17291 Prenzlau  
einzureichen.

Nach Behebung begründeter Einwendungen werden die Ergebnisse der Wertermittlung mit dem Flurbereinigungsplan festgestellt. Die Bekanntgabe des Flurbereinigungsplanes wird öffentlich bekannt gemacht und kann mit Widerspruch angefochten werden.

*Criewen, den 03.11.2009*

*gez. Wolfgang Lichtenberg  
Vorsitzender der Teilnehmergemeinschaft  
Unternehmensflurbereinigung Unteres Odertal*

## Informationen aus dem Rathaus

### Wintereinbruch schon passiert, hat jeder richtig reagiert?

Die Räum- und Streupflicht ist ein besonderer Teil der allgemeinen Verkehrssicherungspflicht. Über den Umfang seiner jeweiligen Pflichten kann sich jeder Grundstückseigentümer unter [www.schwedt.eu/media\\_fast/457/3\\_4\\_01.pdf](http://www.schwedt.eu/media_fast/457/3_4_01.pdf) informieren.

Unter dieser Adresse kann die Straßenreinigungssatzung nachgelesen werden. Für telefonische Rückfragen steht Frau Stäudten, Telefon 446-226, als verantwortliche Mitarbeiterin im Rathaus zur Verfügung.

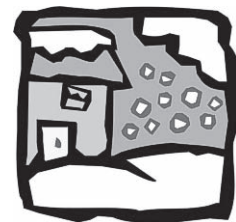
Beispielhaft nachfolgend die wichtigsten Anforderungen des Winterdienstes:

1. Schnee ist von Geh- und Radwegen in einer für den Fußgängerverkehr erforderlichen Breite, mindestens 1,5 m, zu entfernen, zu beräumen und bei Glätte abzustumpfen. Für jedes Hausgrundstück ist ein Zugang zur Fahrbahn und zum Grundstückseingang in einer Breite von mindestens 1,5 m zu beräumen.
2. Kombinierte Geh- und Radwege (Verkehrszeichen 240, 241 StVO) sind von dem Reinigungspflichtigen des Gehweges in einer Breite von mindestens 1,5 m winterdienstmäßig zu behandeln.
3. Bei Eis- und Schneeglätte sind die straßenbegleitenden Gehwege, ferner die für den Fußgängerverkehr notwendigen Übergänge und Gehstreifen, sowie gefährliche Stellen auf den Fahrbahnen mit abstumpfenden Materialien zu bestreuen. Die Verwendung von Laugen und reinem Salz ist nicht erlaubt.

Ausnahmen sind nur bei witterungsbedingten Extremsituationen (z. B. Eisregen) zulässig, wenn abstumpfende Mittel keine hinreichende Wirkung für die Verkehrssicherheit erzielen.

4. Die Winterwartung eines Gehstreifens auf der Fahrbahn erfolgt in einer für den Fußgängerverkehr erforderlichen Breite, mindestens jedoch 1,5 m entlang der Fahrbahngrenze bzw. dem Fahrbahnrand, wenn ein Bürgersteig nicht vorhanden ist.
5. In der Zeit von 07:00 Uhr bis 20:00 Uhr gefallener Schnee und entstandene Glätte sind nach Beendigung des Schneefalls bzw. nach dem Entstehen der Glätte unverzüglich zu beseitigen. Nach 20:00 Uhr gefallener Schnee und entstandene Glätte sind werktags bis 07:00 Uhr, sonn- und feiertags bis 09:00 Uhr des folgenden Tages zu beseitigen.
6. Der Schnee ist auf dem an die Fahrbahn grenzenden Teil des Gehweges oder wo dies nicht möglich ist, auf dem Fahrbahnrand so zu lagern, dass der Fahr- und Fußgängerverkehr hierdurch nicht mehr als unvermeidbar gefährdet oder behindert wird. Straßenrinnen, Einläufe in die Kanalisation und Hydranten sind von Ablagerungen freizuhalten. Schnee und Eis von Grundstücken und Gehwegen darf nicht auf die Fahrbahnen geschafft werden.
7. Bei außergewöhnlichen Schneehöhen (ab 20 cm) und Eisglätte werden von der Stadt außerhalb der vorgeschriebenen Zeiten und

im Rahmen der Leistungsfähigkeit auch die Fahrbahnen winterdienstlich behandelt, für die in der Regel kein Winterdienst vorgesehen ist.



Unbeachtlich für die jeweilige Erfüllung der Winterwartungspflichten ist die Art der Nutzung des Grundstücks (auch an unbebauten oder landwirtschaftlichen Grundstücken ist Winterdienst auszuführen). Sind Anlieger, Hinterlieger und Teilhinterlieger gemeinsam für die Winterwartung zuständig, so müssen Absprachen getroffen werden, wer von ihnen die Winterwartung durchführt, denn sie haften gesamtschuldnerisch. Rechtswidrig und schuldhaft handelt in der Regel derjenige, der die gesetzlich vorgeschriebenen und konkretisierten Pflichten entsprechend der Straßenreinigungssatzung außer Acht lässt und die erforderliche Sorgfaltspflicht nicht beachtet. Radfahrer sollten nach Möglichkeit das Rad stehen lassen.

Der Fahrzeugführer darf nur so schnell fahren, dass er sein Fahrzeug ständig beherrscht. Er hat seine Geschwindigkeit den Straßen-, Verkehrs-, Sicht- und Wetterverhältnissen sowie seinen persönlichen Fähigkeiten und Eigenschaften anzupassen.

*Fachbereich 4:  
Hoch- und Tiefbau, Stadt- und Ortsteilpflege*

### Freundeskreis „Kinderheim Okland“ rüstet sich für Weihnachtstransport

Am Donnerstag, dem 10. Dezember, in aller Frühe geht der alljährliche Weihnachtstransport des Freundeskreises Kinderheim Okland auf seine lange Reise nach Rumänien. 83 Jungen und Mädchen warten dort wieder auf ein Weihnachtspaket von „ihren“ Pateneltern aus Schwedt/Oder und der Region.

Einige Jugendliche mussten in den vergangenen Monaten auf Grund ihres Alters das Heim verlassen, andere Kinder sind neu hinzugekommen. Für letztgenannte Jungen und Mädchen im Alter von 10 bis 15 Jahren sucht der Freundeskreis noch Pateneltern, um auch den neuen Kindern eine kleine Freude zum Weihnachtsfest überbringen zu können.

Sollten Sie, liebe Schwedterinnen und Schwedter, interessiert sein, für ein rumänisches Kind ein Weihnachtspaket zu packen, dann melden sie sich



*Sind Sie interessiert, für ein rumänisches Kind ein Weihnachtspaket zu packen?*

bitte bei der Stadt Schwedt/Oder, Frau Löwe, Telefon 03332 446-0.

Der Freundeskreis benötigt darüber hinaus auch Geld, um die Mautgebühren und den Sprit für

die Transportfahrzeuge bezahlen zu können. Immerhin müssen die Oklandfahrer eine Strecke von 1600 km bewältigen, um an ihr Ziel zu gelangen. Jede Spende ist willkommen und wird gern entgegengenommen, entweder im Büro des Bürgermeisters im Schwedter Rathaus, Raum 206, Lindenallee 25-29 oder

per Überweisung auf das Konto des Vereins Rumänienhilfe e. V. Potsdam, Kontonummer 3 508 052 663, BLZ 160 500 00, Mittelbrandenburgische Sparkasse Potsdam, Kennwort: **Kinderheim Okland**.

Der Freundeskreis Kinderheim Okland ist Mitglied im Rumänienhilfe e.V., der berechtigt ist, entsprechende Spendenbescheinigungen auszustellen.

*Presse- und Öffentlichkeitsarbeit*

### Zahl des Monats

# 83

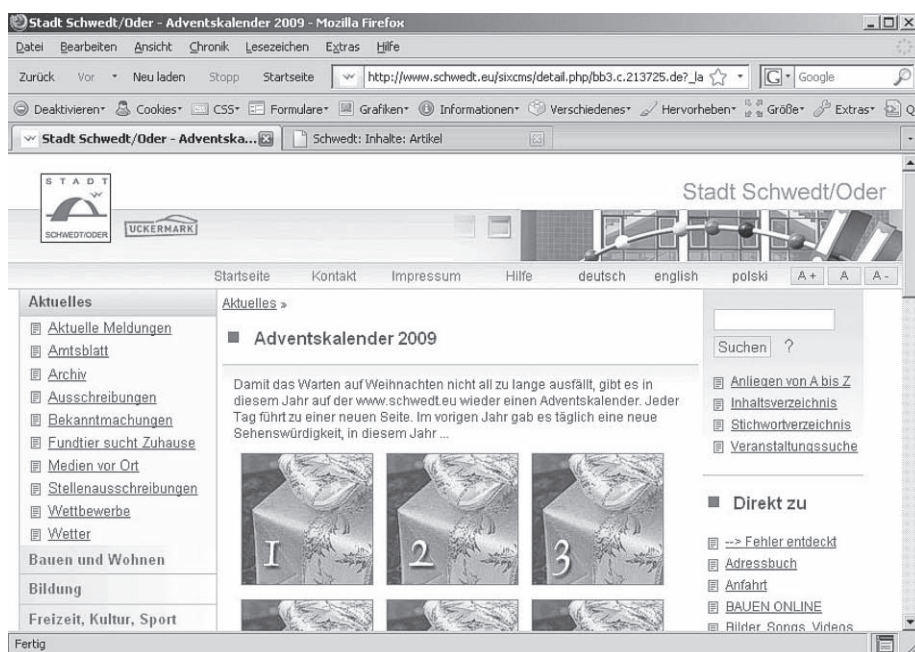
Kinder leben derzeit im rumänischen Kinderheim „Okland“.

## Online-Adventskalender auf [www.schwedt.eu](http://www.schwedt.eu)

Bald ist es wieder soweit: die Weihnachtszeit naht und die Tage bis Heiligabend werden gezählt. Was gibt es Besseres als einen Adventskalender, um diese Wartezeit zu überbrücken. Zum Beispiel mit dem Online-Kalender auf [www.schwedt.eu](http://www.schwedt.eu)! Diesen gab es erstmals im vorigen Jahr. An jedem Dezembertag 2008 wurde bis zum 24. eine neue Sehenswürdigkeit der Stadt mit Bild und ausführlichem Text vorgestellt.

In diesem Jahr wird es dank eines Azubi-Projektes im Bereich Presse- und Öffentlichkeitsarbeit sogar mehr als 24 neue Artikel für die städtische Homepage geben. Welches Thema? Ja, das wird erst am 1. Dezember verraten. Schauen Sie einmal rein!

*Presse- und Öffentlichkeitsarbeit*



## Beratung der IHK und der ILB im ICU

Die Industrie- und Handelskammer (IHK) Ostbrandenburg bietet im Rahmen ihres Beratungsangebotes regelmäßig Sprechtag an. Die Kammer lädt zu individuellen Beratungsgesprächen zum Thema „Existenzgründungen – Förder- und Finanzierungsmöglichkeiten“ **nach Voranmeldung** ein. Berater ist Herr Dr. Gerloff, Telefon 03334 2537-0. Die nächsten Beratungsgespräche finden **am 10. Dezember, von 10:00 bis 16:00 Uhr** im ehemaligen Technologie- und Gründerzentrum (TGZ) in Schwedt/Oder, Berliner Straße 126 a statt. Das TGZ trägt seit dem 1. August 2009 den Namen **ICU Investor Center Uckermark GmbH**.

Am gleichen Ort führt die Investitionsbank des Landes Brandenburg (ILB) ihre Beratung in Schwedt/Oder durch. Die nächsten Beratungsgespräche finden **am 10. Dezember, von 10:00 bis 15:00 Uhr** statt. Die Beratungen sind kostenlos. Für den Beratungstag ist es erforderlich, dass Sie sich bei Ihrer Kundenberaterin telefonisch unter 0331 660-1657 oder per E-Mail unter [cornelia.malinowski@ilb.de](mailto:cornelia.malinowski@ilb.de) anmelden, um einen individuellen Termin zu vereinbaren. Bei Bedarf sind selbstverständlich auch Terminvereinbarungen außerhalb der angegebenen Beratungstage möglich.

*Wirtschaftsförderung*

## Sprechstunden des Landesamtes für Soziales und Versorgung

Die Außenstelle Frankfurt (Oder) des Landesamtes für Soziales und Versorgung führt in Schwedt/Oder eine Außensprechstunde durch. Die nächste Beratung findet **am 3. Dezember, in der Zeit von 09:30 Uhr bis 13:00 Uhr**, im Gebäude der Stadtverwaltung Schwedt/Oder, Rathaus Haus 2, Dr.-Theodor-Neubauer-Straße 5, Raum 327 statt.

- Beratung von anspruchsberechtigten Kriegsoffizieren und deren Hinterbliebenen über Leistungen der **Kriegsopferfürsorge**
- Beratung zum **Sozialgesetzbuch - 9. Buch - (SGB IX) - Rehabilitation und Teilhabe behinderter Menschen**
- Beratung von Kriegsoffizieren und deren Hinterbliebenen nach dem **Bundesversorgungsgesetz**

- Beratung zum **Opferentschädigungsgesetz, Haftlingshilfegesetz, Soldatenversorgungsgesetz, Strafrechtlichen Rehabilitierungsgesetz**

Darüber hinaus sind die Mitarbeiterinnen persönlich unter folgender Adresse und Telefonnummer zu erreichen: Landesamt für Soziales und Versorgung, Außenstelle Frankfurt (Oder), Versorgungsamt, Robert-Havemann-Straße 4, 15236 Frankfurt (Oder), Telefon 0335 5582-240, Fax 0335 5582-284, Internet: [www.lasv.brandenburg.de](http://www.lasv.brandenburg.de)

Die Postanschrift lautet:

*Landesamt für Soziales und Versorgung*  
Außenstelle Frankfurt (Oder), Versorgungsamt  
PF 19 51  
15209 Frankfurt (Oder)

## Redaktionsschluss

Das nächste Amtsblatt für die Stadt Schwedt/Oder „Schwedter Rathausfenster“ erscheint am 23. Dezember 2009.

Redaktionsschluss ist der 2. Dezember 2009.

**Das Amtsblatt  
für die Stadt Schwedt/Oder  
„Schwedter Rathausfenster“  
erhalten Sie auch im Foyer  
des Rathauses und  
im Rathaus Haus 2.**

## Stadtordnungsdienst Hotline 446-446

Montag bis Donnerstag von 07:00 bis 18:00 Uhr

Freitag von 07:00 bis 15:00 Uhr

## Wir gratulieren

**Der Bürgermeister der Stadt Schwedt/Oder übermittelt nachträglich die herzlichsten Glückwünsche**

### zum 60. Hochzeitstag

dem Ehepaar Hannelore und Julius Radke

### zum 50. Hochzeitstag

dem Ehepaar Eleonore und Peter Kruse  
dem Ehepaar Brunhilde und Helmut Blume

### Hinweis:

Um Ehejubilare Glückwünsche zu übermitteln, muss der Meldebehörde das Datum der Eheschließung bekannt sein.

### zum 100. Geburtstag

Frau Käthe Mekat

### zum 95. Geburtstag

Frau Lina Weyrich  
Frau Käte Polomski  
Frau Johanna Steeck



### zum 90. Geburtstag

Frau Hildegard Ballhause  
Frau Elise Kohl  
Frau Erna Roth  
Herrn Adolf Meisterschin  
Herrn Kurt Ganz

Frau Martha Ballentin  
Frau Margarete Rettschlag  
Herrn Karl Jordan  
Herrn Konstantin Hilz  
Frau Elly Seidler  
Frau Paula Hausmann

### zum 85. Geburtstag

Frau Hedwig Sraßburg  
Herrn Johannes Winkler  
Frau Gertrud Koch  
Frau Melitta Redmann  
Herrn Karl-Heinz Clauß  
Frau Erika Buchweitz

### zum 80. Geburtstag

Herrn Werner Schrader  
Herrn Rudi Viert  
Frau Ilse Albrecht  
Frau Inge Bohner  
Herrn Wolfgang Splinter  
Frau Christa Hübner  
Herrn Max Hentschel

## Freizeit, Bildung, Informationen

### „Lasst die roten Kerzen brennen“ Adventskonzert in der evangelischen Kirche

Mit diesem schönen Weihnachtslied eröffnen die Schwedter Chöre **am Sonntag, dem 29. November, um 15:00 Uhr** das diesjährige Adventskonzert in der evangelischen Kirche Schwedt. Damit wird eine schöne Tradition des alljährlichen Chorgesangs am 1. Advent in der St. Katharinen Kirche fortgesetzt.

Zu hören sind der Stadtchor Schwedt e. V., der Chor des Seniorenvereins PCK e. V., der Chor Criewen e. V., der Chor der Senioritas sowie das Gesangsstudio der Musik- und Kunstschule. Nach dem gemeinsamen Gesang der Chöre darf sich das Publikum auf die abwechslungsreichen Darbietungen der einzelnen Chöre freuen.

Das Liederrepertoire an diesem Nachmittag reicht von traditionellen und neueren Weihnachtsliedern bis zum geistlichen Chorliedgut. Zwischen den wechselnden Auftritten wird es das gemeinsame Singen mit dem Publikum geben. Lassen Sie sich also einstimmen auf die schönste Zeit des Jahres – die Adventszeit – und genießen Sie zwei besinnliche Stunden!



## Bildhauerkurs

Die Musik- und Kunstschule der Stadt Schwedt/Oder bietet einen Bildhauerkurs für Jugendliche im Alter von 13 bis 19 Jahren an. Hauptanliegen ist es, durch ein intensives Natur- und Anatomiestudium Grundlagen des künstlerischen Gestaltens zu vermitteln und die Beobachtungsgabe zu schulen. Peter Ring führt immer donnerstags, ab 17:30 Uhr, den Bildhauerkurs durch. Die Schüler profitieren von seiner Erfahrung und lernen unterschiedliche Techniken des figürlichen Gestaltens kennen. Materialien, wie z. B. Ton, Gips und Papier, werden zu raumgreifenden Skulpturen. Ein Schnuppermonat zum Testen kostet 17,25 Euro (mit Sozialpass 11,83 Euro). Anmeldungen sind unter 03332 266311 oder direkt in der Musik- und Kunstschule Schwedt/Oder möglich.

Musik- und Kunstschule Schwedt/Oder



Peter Ring (r.) vermittelt unterschiedliche Techniken des figürlichen Gestaltens.

### Impressum

## Amtsblatt für die Stadt Schwedt/Oder Schwedter Rathausfenster

Das Amtsblatt für die Stadt Schwedt/Oder erscheint nach Bedarf, mindestens monatlich.

**Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt des Amtsblattes für die Stadt Schwedt/Oder:**  
Stadt Schwedt/Oder, Der Bürgermeister, Lindenallee 25-29, 16303 Schwedt/Oder,  
Tel. 03332 446-205, E-Mail: buergermeister.stadt@schwedt.de, Internet: www.schwedt.eu

**Verantwortlich für den Inhalt des redaktionellen Teiles „Schwedter Rathausfenster“:**  
Stadt Schwedt/Oder, Der Bürgermeister, Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, Lindenallee 25-29, 16303 Schwedt/Oder,  
Telefon 03332 446-306, E-Mail: oeffentlichkeitsarbeit.stadt@schwedt.de, Internet: www.schwedt.eu

**Verlag, Druck und verantwortlich für Anzeigen:**  
Heimatblatt Brandenburg Verlag GmbH, Panoramastraße 1, 10178 Berlin, Tel. 030 / 28 09 93 45, www.heimatblatt.de

Die nächste Ausgabe erscheint am **23. Dezember 2009;**  
Anzeigenschluss ist am **2. Dezember 2009.**



## „Schwedter Aspekte“ – Die 70er Jahre

Zur Eröffnung einer neuen Sonderausstellung laden die Mitarbeiterinnen des Stadtmuseums Schwedt/Oder am Sonntag, dem 29. November, um 15 Uhr ein – der Titel: „Schwedter Aspekte“ – Die



Städtische Museen  
Schwedt/Oder

**Stadtmuseum**

70er Jahre. Diese Exposition ist logische Fortsetzung der vor fünf Jahren gezeigten Fotoausstellung „Die 60er Jahre“. Nun wird die Zeit thematisiert, in der aus der „Schlafstadt“ eine „Wohnstadt“ werden soll. 1975 beleben 47 307 Einwohner die Straßen und Plätze – und überall junge Familien mit Kindern, Kindern, Kindern ... Aber die Wohnungen reichen wieder nicht.

Zahlreiche kulturelle und wirtschaftliche Ereignisse fanden in den 70er Jahren statt: der Bau des Kreiskulturhauses mit Theater, die Eröffnung der Ständigen Ausstellung, die Schaffung einer eigenen Musikschule, das Aufstellen von Kunst im öffentlichen Raum, die Eröffnung des Kreiskrankenhauses „Salvatore Allende“ mit Poliklinik, die Einführung des Stadtlinienverkehrs, der Bau des CENTRUM Warenhauses usw. Die Schlagwörter dieser Zeit sind sicher noch vielen in Erinnerung: Konsumgüterproduktion, Frauenarbeits-

plätze, Schwedter Initiative, Nowopolozk, Kaufhalle Freundschaft, Roter Ochse, CIMEA, Camp, Schwedt-West ...

Anhand von Fotografien, Informationen, Dokumenten, Ausstellungsobjekten und Zeitzeugenaussagen wird dieser Zeitraum der Stadtgeschichte für den Besucher wieder lebendig. Gezeigt werden auch Gemälde von Hermann Roehricht, der über diese Zeit sagt: „Schwedt war damals eine ‚heilige‘ Stadt. Meine Stimmung zwischen Hoffnung und Bedrückung. Der neue Mensch sollte entstehen.“ Dies kommt auch in seinem Roman „Waldsommerjahre“ zum Ausdruck. Zur Ausstellungseröffnung liest Uwe Schmiedel von den Uckermärkischen Bühnen Auszüge daraus.

Die Sonderausstellung ist vom 29. November 2009 bis 22. Juni 2010 im Stadtmuseum Schwedt/Oder, Judenstraße 16 zu sehen. Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag von 9:00 bis 17:00 Uhr, Sonntag von 14:00 bis 16:00 Uhr

Stadtmuseum

## Adventskonzert in der Criewener Kirche

Am Sonnabend, dem **12. Dezember**, um 14:00 Uhr findet ein festliches Konzert zum Advent in der Criewener Kirche statt.

Die Sängerinnen und Sänger, unter der Leitung ihres Dirigenten Dr. Wulfhard v. Grüner, möchten Sie mit weihnachtlichen Klängen auf die bevorstehenden Feiertage einstimmen.

Die Organisatoren haben ein abwechslungsreiches Programm zusammengestellt, das sicher auch Ihren Geschmack treffen wird.

Auf dem Programm stehen Chorsätze wie „Seht es kommt die heilige Zeit“, „Weihnachten ist wieder da“, „Jubilate“, „Als die Welt verloren“ u. a. bekannte Melodien.

Eröffnet wird das Konzert mit dem 3-stimmigen Chorsatz „Adventsruf“ von Siegfried Singer. Traditionsgemäß wird der Chorleiter mit seinem Akkordeon das Publikum zum gemeinsamen Singen animieren.

Das Programm wird bereichert durch Instrumentalisten, die auf ihren Instrumenten – E-Piano und Blockflöte – den Nachmittag verschönen.

Der Eintritt ist frei, Spenden sind willkommen.



### Weitere Veranstaltungen des Criewener Chores zum Advent

- 25. November und 21. Dezember, 15:00 Uhr, im Oder-Center Schwedt
- 27. November, 16:30 Uhr, im Haus Andreas Schwedt
- 6. Dezember, 15:00 Uhr, Haus am Strom, in Stützkow
- 24. Dezember, 17:00 Uhr, Singen zum Heiligabend in der Kirche Criewen

Chor Criewen e. V.



Eröffnung des Kreiskulturhauses am 7. Oktober 1978

## Angebote für Arbeitslose Arbeitslosen-Service-Einrichtung Schwedt (ASE)

In der „Fundgrube“ haben arbeitslose Bürger und sozial schwache Familien die Möglichkeit, sich mit gut erhaltener Bekleidung und Haushaltswaren auszustatten. Außerdem können kleine Änderungen und Näharbeiten vorgenommen werden. Als Anlaufstelle bittet die ASE Schwedt auch weiterhin um Ihre Unterstützung. Wir benötigen u. a. gut erhaltene Bekleidung für Damen, Herren und Kinder und Haushaltswaren. Für Ihre Spenden möchten wir uns auf diesem Wege recht herzlich bei Ihnen bedanken.

Des Weiteren bietet die Arbeitslosen-Service-Einrichtung Schwedt allen Arbeitslosen Hilfe, u. a. beim Erstellen von qualifizierten Bewerbungs-

unterlagen an. Es besteht in unserer Einrichtung auch die Möglichkeit der Online-Bewerbung. Diese Bewerbungsart spielt mittlerweile in vielen Unternehmen eine sehr große Rolle, da diese mit weniger Aufwand und Kosten gestaltet wird. Hinzu kommt, dass der Umgang mit den neuen Medien in fast allen Berufszweigen Voraussetzung ist. Gern helfen wir Ihnen auch beim Ausfüllen von Anträgen und bei der Überprüfung von Leistungsbescheiden.

Sie finden uns in Schwedt/Oder, in der Ringstraße 15. Telefonisch erreichen Sie uns unter der Nummer 03332 416271. Unsere Öffnungszeiten sind Montag, Mittwoch und Donnerstag von 7:30

bis 16:00 Uhr, Dienstag von 7:30 bis 17:00 Uhr, Freitag von 7:30 Uhr bis 12:30 Uhr.

Im Dezember bieten wir zwei **Veranstaltungen** an:

- 2. Dezember, 08:45 Uhr, Fahrt zum Weihnachtsmarkt nach Berlin, Treff: Busbahnhof
- 9. Dezember, 09:00 Uhr, Gesprächskreis, Ringstraße 15, Zimmer 313

Arbeitslosenverband Deutschland  
Landesverband Brandenburg e. V.



## Achtung – Neue Telefonnummer! Akademie 2. Lebenshälfte

Der Förderverein Akademie 2. Lebenshälfte ist ab sofort unter der Telefonnummer

**03332 838224**

zu erreichen. Sie finden uns in der Ringstraße 15 in 16303 Schwedt/Oder.

*Akademie 2. Lebenshälfte*

## Weihnachtsmarkt am 12. Dezember in Vierraden

Die Eröffnung des Weihnachtsmarktes findet um 14:00 Uhr in und an der Kreuzkirche zu Vierraden statt. Um 14:30 Uhr kommt der Weihnachtsmann für die Kleinen. Um 15:00 Uhr wird es einen Auftritt des Vierradener Chors geben. Oben im Turm liest Pfarrer Becker für die Kleinen „Hilfe die Herdmanns kommen“. Nach der Lesung kann der Kirchturm bestiegen werden.

Um 16:00 Uhr findet das Krippenspiel statt. Das Programm wird durch ein kleines Konzert der Jagdhornbläser um 16:30 Uhr abgeschlossen.

Rings um die Kirche werden Händler mit ihren Waren stehen. In der Kirche werden die Stände vom Heimatverein und vom Freundeskreis Kirchruiene sein. Erlöse werden zum weiteren Aufbau der Kreuzkirche gespendet. Wir freuen uns auf ihren Besuch!

*Verein für Heimatgeschichte und Traditionspflege e. V. Vierraden*



## Projekt Sternstunden hilft An alle Familien!

Kennen Sie dieses Problem?  
Sie haben ein Kind, einen Kita-Platz und Arbeit!

Aber, irgendwie passen die Öffnungszeiten der Kita nicht ganz zu Ihren Arbeitszeiten! Was tun, wenn die Oma oder andere Verwandte nicht greifbar sind?

Dann wählen Sie folgende Telefonnummer: **03332 838747**.

Der Verein „Leg los – werd groß“ sorgt dafür, dass Sie entspannt arbeiten gehen können, ohne sich Sorgen machen zu müssen, wer denn heute wieder für eine Schicht einspringen kann. Dazu muss Ihr Kind nicht den Kindergarten wechseln. Wir besprechen mit Ihnen die Möglichkeit einer Anschlussbetreuung in den Sternstunden und an den Wochenenden. In der Woche holen wir Ihr Kind von der Regelkita ab und betreuen es liebevoll bei uns bis zum nächsten Morgen. An den



Wochenenden kommt Ihr Krümel gleich zu uns. Sprechen Sie mit uns, damit wir mit Ihnen gemeinsam eine Lösung finden können.

Das Projekt nennt sich „Sternstunden“ und wird von der Stadt Schwedt/Oder, dem Landkreis Uckermark, von verschiedenen Politikern und von Betrieben der Stadt unterstützt, damit Sie Ihr Familienleben entspannt planen und gestalten können und damit Ihnen die Möglichkeit des Berufslebens erhalten bleibt.

Wer will oder wer kann schon einfach zu Hause bleiben?

*Der Vorstand*

Leg los – werd groß e. V.,  
16303 Schwedt, Dobberziner Strasse 23  
Telefon 03332 838747  
Internet [www.schnatterenten.de](http://www.schnatterenten.de)

## Azubi- und Studentenprojekte gesucht

Zur Gewährleistung einer praxisnahen Ausbildung sucht der Förderverein für regionale Entwicklung e. V., für das aktuelle sowie für das kommende Ausbildungsjahr, für seine Azubi- und Studentenprojekte wieder Interessenten, die von Auszubildenden eine eigene Webseite erstellen oder überarbeiten lassen möchten.

### Wer kann mitmachen?

- Ämter und Kommunen
- Eigenbetriebe, z. B. Wohnungsunternehmen
- Schulen, Kitas, Museen, Bibliotheken und andere Einrichtungen
- Abwasserverbände
- Vereine (Sportvereine, Gewerbevereine, Tourismusvereine etc.)
- Unternehmen

Zeit arbeitet die Initiative mit ca. 200 Kommunen und mehr als 800 öffentlichen Einrichtungen, Vereinen und Unternehmen zusammen.

Es fallen für die Programmierung und Administration keine Kosten oder Folgekosten an. Lediglich eine Domainadresse und der entsprechende Speicherplatz muss vom Interessenten bereitgestellt werden.

### Mitmachen – aber wie?

Schicken Sie einfach eine kurze Projektbeschreibung an

Förderverein für regionale Entwicklung e. V.  
Am Bassin 12, 14467 Potsdam  
Telefon 0331 2002873, Telefax 0331 2002861  
E-Mail [info@azubi-projekte.de](mailto:info@azubi-projekte.de)

Der Verein setzt sich mit dem Interessenten in Verbindung und vereinbart einen Termin vor Ort.

Mehr Informationen im Internet unter [www.azubi-projekte.de](http://www.azubi-projekte.de).

*Förderverein für regionale Entwicklung e. V.*



**A. KOSCHENZ**  
Steinmetzmeister

- Grabmale, Liegesteine, Einfassungen, Bronzeschmuck
- Aufarbeiten alter Grabmale
- Fensterbänke
- Treppenbau
- Kaminverkleidung

*alles aus Naturstein*

Angermünde  
Schwedter Str. 15  
- gegenüber AH Ford -  
Tel. 0 33 31 / 3 33 63

Schwedt (Oder) · Handelsstraße  
- gegenüber Domäne -  
Tel. 0 33 32 / 41 80 73  
Di. u. Do. 10-12.30 u. 13.30 -18 Uhr

**Samstag nach Vereinbarung**



**STEUERBERATER**

Dipl.-Ökonom  
**Martina Radloff**  
Steuerberater

Steuererklärungen, Jahresabschlüsse, Buchführung  
Beratung und Betreuung von Existenzgründung

[www.steuerberater-radloff.de](http://www.steuerberater-radloff.de)  
[martina.radloff@steuerberater-radloff.de](mailto:martina.radloff@steuerberater-radloff.de)  
Karthausstr. 12 - 16303 Schwedt - Tel.: 0 33 32 - 45 07 70

## Veranstaltungen in Schwedt/Oder

Auszug aus [www.schwedt.eu/veranstaltungskalender](http://www.schwedt.eu/veranstaltungskalender)

## Dezember 2009

### Höhepunkte

- 23.11.–24.12., Oder-Center, [www.oder-center.de](http://www.oder-center.de), **Oder-Center on Eis**  
 02.12., 15:00 Uhr, Kita Kinderarche, **Adventsmarkt**  
 03.12.–06.12., 11:00–21:00 Uhr, Innenstadt, [www.agcityschwedt.de](http://www.agcityschwedt.de),  
**3. Schwedter Stollenmarkt**



- 06.12., Heinersdorf, Gemeindehaus, **Adventsnachmittag**  
 12.12., Vierraden, Achim's Tabakscheune, **Adventstanz**  
 30.12., Heinersdorf, **Lagerfeuer zum Jahresausklang**  
 31.12., Vierraden, Achim's Tabakscheune, **Silvesterparty**

### Ausstellungen

- Ausstellung des Stadtarchivs im Rathaus Haus 2,  
 Dr.-Theodor-Neubauer-Straße 5, Telefon: 03332 446-790;  
 Dienstag, Donnerstag, Freitag 09:00–12:00 Uhr,  
 Dienstag 13:00–18:00 Uhr, Donnerstag 13:00–15:00 Uhr,  
**Bildender Künstler und Lehrer. Prof. Arnd Wittig**, 03.11.–08.12.
- Galerie am Kietz, Gerberstraße 2, Telefon: 03332 512410,  
[www.kunstverein-schwedt.de](http://www.kunstverein-schwedt.de); Dienstag, Mittwoch 10:00–16:00 Uhr,  
 Donnerstag 10:00–18:00 Uhr, Sonntag 15:00–17:00 Uhr  
**Jubiläumsausstellung zum 50. Geburtstag von Udo Krause**,  
 05.12.2009–Ende Januar 2010
- Stadtmuseum Schwedt/Oder, Jüdenstraße 17, Telefon: 03332 23460,  
[www.schwedt.eu/stadtmuseum](http://www.schwedt.eu/stadtmuseum) | Sonntag 14:00–16:00 Uhr, Dienstag  
 bis Freitag 9:00–17:00 Uhr  
**„Schwedter Aspekte“ – Die 70er Jahre**, 29.11.2009–20.06.2010
- Tabakmuseum Vierraden, Breite Straße 14, Telefon: 03332 250991,  
[www.tabakmuseum-vierraden.de](http://www.tabakmuseum-vierraden.de),  
**Sprüche und Weisheiten aus nah und fern**, auf Anfrage
- Fotoklub Schwedt, Berliner Straße 52 a, 29. **„Fotogalerie im Klub“**  
**„Wir sind das Volk“ Fotos von Harald Bethke**, 25.09.–31.12.,  
 auf Anfrage
- Deutsche Bank, Karthausstraße 12,  
**45 Jahre Malkreis Franz Nolde**, 22.04.–30.12.

### Angebote für Kinder

- Kindervereinigung Schwedt e. V.**, Berliner Straße 143,  
 Telefon: 03332 524069, [www.kvschwedt.de](http://www.kvschwedt.de)

### Kino

Kino FilmforUM, Handelsstraße 23, Telefon: 03332 449-290  
[www.filmforum-schwedt.de](http://www.filmforum-schwedt.de), Kassenöffnung: täglich 30 Minuten vor  
 der ersten Vorstellung | Dienstag: **Kinotag**  
 jeden 1. Mittwoch im Monat 20:30 Uhr: **ladies only**  
 jeden letzten Mittwoch im Monat 15:00 Uhr: **Seniorenkino**  
 jeden 3. Mittwoch im Monat 20:00 Uhr: **Männerabend**

### Konzert, Theater, Vortrag, Lesung

**Uckermärkischen Bühnen Schwedt**, Berliner Straße 46–48,  
 Telefon: 03332 538-111, [www.theater-schwedt.de](http://www.theater-schwedt.de)  
 01.12., 02.12., 04.12., 16.12., 17.12., 18.12., 09:00 Uhr; 03.12.,  
 15.12., 10:00 Uhr; 06.12., 15:00 Uhr; 16.12., 17.12., 11:30 Uhr;  
 26.12., 16:00 Uhr, Weihnachtsmärchen „Hänsel und Gretel“  
 02.12., 15:00 Uhr; 03.12., 09.12., 10.12., 17.12., 19:00 Uhr; 27.12.,  
 11:00 Uhr, DarstellBar: Mord auf offener Bühne  
 04.12., 05.12., 10.12., 14.12., 15.12., 23.12., 25.12., 19:30 Uhr,  
 Manne wird 60, Musical  
 09.12., 10.12., 10:30 Uhr, Die Abenteuer des Tom Sawyer  
 11.12., 15:00, 19:30 Uhr; 12.12., 19:30 Uhr; 13.12., 15:00 Uhr;  
 Bunter Weihnachtsteller  
 12.12., 19:30 Uhr, Ranz und May: Iss wenigstens das Fleisch,  
 Kabarett-Programm  
 18.12., 25.12., 26.12., 19:30 Uhr, Lieber Herr Herricht ... Lieber Herr  
 Preill!  
 18.12., 22:00 Uhr, Nach(t)spiel – Stoßseufzer in bewegter Nacht  
 20.12., 15:00 Uhr, Frau Luna  
 22.12., 19:30 Uhr, Les(e)bar Nicht schon wieder Weihnachten!  
 24.12., 14:00 Uhr, Vor der Bescherung  
 25.12., 16:00 Uhr, Schwanensee  
 26.12., 11:00 Uhr, Weihnachtsmatinee  
 27.12., 19:30 Uhr, The Magical Mystery Band  
 29.12., 30.12., 19:30 Uhr, Für Männer verboten  
 31.12., 18:00 Uhr, Frau Luna  
 31.12., 21:00 Uhr, Silvesterparty

**THEATER „Stolperdraht“ e. V.**, [www.theaterstolperdraht.de](http://www.theaterstolperdraht.de)  
 Weihnachtsmärchen „Schneewittchen und die sieben Zwerge“  
 03.12., 09:30 und 15:00 Uhr; 05.12., 06.12., 13.12., 15:00 Uhr;  
 11.12., 09:30 Uhr; 15.12., 17.12., 09:30 und 14:30 Uhr  
 Die Vorstellungen finden im Berlischky-Pavillon, Lindenallee 28, statt.

**Musik- und Kunstschule „Johann Abraham Peter Schulz“**,  
 Berliner Straße 56, Telefon: 03332 266311,  
[www.musikschule-schwedt.de](http://www.musikschule-schwedt.de)  
 03.12., 07.12., 19:00 Uhr, Weihnachtsmusik  
 14.12., 19:30 Uhr, Festliches Weihnachtskonzert im  
 Berlischky-Pavillon  
 17.12., 18:00 Uhr, Vortragsabend Akkordeon

**Oder-Center**, Landgrabenpark 1, Telefon: 03332 43370,  
[www.oder-center.de](http://www.oder-center.de),  
 03.12., 17:00 Uhr, Weihnachtsprogramm Stadtchor Schwedt e. V.  
 07.12., 16:00 Uhr, Weihnachtsprogramm Musik- und Kunstschule  
 10.12., 17:00 Uhr, Weihnachtsprogramm Stadtchor Schwedt e. V.  
 12.12., 16:00 Uhr, Weihnachtsprogramm Musik- und Kunstschule  
 16.12., 16:30 Uhr, Weihnachtsprogramm Musik- und Kunstschule  
 17.12., 17:30 Uhr, Weihnachtsprogramm Musik- und Kunstschule  
 21.12., 17:00 Uhr, Auftritt Chor Criewen e. V.

**Evangelische Kirche**, Oderstraße 35, Telefon: 03332 33083  
20.12., 17:00 Uhr, Weihnachtsoratorium

**Katholische Kirche St. Mariä Himmelfahrt**, Vierradener Straße 49,  
06.12., 15:00 Uhr, Weihnachtskonzert des Chores des Seniorenver-  
eins PCK e. V.  
13.12., 15:00 Uhr, Weihnachtskonzert Stadtchor Schwedt e. V.

**Kirche Criewen**, Lennépark,  
12.12., 14:00 Uhr, Festliches Konzert zum Advent mit dem Chor  
Criewen e. V.  
24.12., 17:00 Uhr, Singen zum Heiligabend mit dem Chor Criewen e. V.

**Criewen**, vor dem Schloss  
13.12., 16:30 Uhr, Weihnachtliche Musik mit dem Posaunenchor  
Criewen

**Stadtbibliothek Schwedt/Oder**, Lindenallee 36, Telefon: 03332 22379  
Geschichten und Märchen für Kinder, Dienstag 16:00 Uhr

**De Plattfisch ut Schwedt**, Telefon: 03332 510752  
07.12., 14:00 Uhr, Kosmonaut, Nu kümmt de schöne Tied, de  
Wiehnachsnann is ni mehr wiet. Wat backen ji all to't Fest? Wi  
tuuschen Rezepte ut.

**Kulturverein „Die Brücke“**, Telefon: 03332 23665  
09.12., 10:00 Uhr, Kosmonaut, „Mit beiden Augen“ – Die Weltsicht  
des Heinz Knobloch, ein Feature von R. Drommer

**Asklepios Klinikum Uckermark GmbH**, Auguststraße 23–25,  
Telefon: 03332 530, [www.asklepios.com/schwedt](http://www.asklepios.com/schwedt)  
13.12., 10:15 Uhr, Sonntagsvorlesung „Wenn der Magen streikt  
– Diagnostik- und Therapiemöglichkeiten“

---

## Gottesdienste

---

**Evangelische Kirchengemeinde St. Katharinen**  
**Gemeinderaum**, Oderstraße 18, Telefon: 03332 22083  
Sitzung des Vereins Evangelische Schule: 07.12., 20:00 Uhr |  
Bibelstunde: 10.12., 15:30 Uhr; 17.12., 14:30 Uhr |  
Frauenkreis: 03.12., 14:30 Uhr | Frauen- und Mütterkreis: 10.12.,  
19:30 Uhr | Besuchsdienstkreis: 17.12., 16:00 Uhr |  
Abendmahlsgottesdienst: 31.12., 15:00 Uhr  
**Evangelisches Gemeindezentrum**, Berkholzer Allee 10,  
Telefon: 03332 416573  
Familiengottesdienst: 06.12., 10:00 Uhr | Kinder-Keramikgruppe  
04.12., 16:00 Uhr | Café International: 03.12., 14:00 Uhr |  
Gottesdienst mit Krippenspiel: 24.12., 16:00 Uhr  
**Evangelische Kirche**, Oderstraße 35,  
Kleinkindergottesdienst: 11.12., 10:00 Uhr | Kindergottesdienst im  
Unterrichtsraum: 13.12., 10:00 Uhr | Taufgottesdienst: 13.12.,  
10:00 Uhr | Abendmahlsgottesdienst: 20.12., 10:00 Uhr |  
Gottesdienst mit Krippenspiel: 24.12., 14:00 Uhr |  
Gottesdienst: 24.12., 16:00 Uhr |  
Gottesdienst mit der Kantorei St. Katharinen: 24.12., 17:30 Uhr |  
Gottesdienst der Jungen Gemeinde: 24.12., 22:00 Uhr |  
Taufgottesdienst: 25.12., 10:00 Uhr  
**Stendell**: Freundeskreis Feldsteinkirche 08.12., 19:00 Uhr |  
Gottesdienst mit Krippenspiel: 24.12., 14:00 Uhr

**Katholische Kirchengemeinde St. Mariä Himmelfahrt**  
Pfarramt, Louis-Harlan-Straße 3, Telefon: 03332 22091,  
[www.schwedt-katholisch.de](http://www.schwedt-katholisch.de), Messen: Dienstag und Freitag 8:30 Uhr,  
Sonntag 18:00 Uhr, Sonntag 10:30 Uhr

**Neuapostolische Kirche**, Neuer Friedhof 2, Telefon: 03332 22383,  
[www.nak-berlin-brandenburg.de](http://www.nak-berlin-brandenburg.de)  
Gottesdienste: Sonntag 09:30 Uhr, Mittwoch 19:30 Uhr

**Freie Christengemeinde Schwedt**, Rosa-Luxemburg-Straße 42 d,  
Telefon: 03332 410403, [www.fcg-schwedt.de](http://www.fcg-schwedt.de)  
Gottesdienste: Sonntag 10:00 Uhr

---

## Sport

---

**Brandenburgliga im Volleyball**, Damen, [www.blauweiss-schwedt.de](http://www.blauweiss-schwedt.de),  
05.12., 11:00 Uhr, Sporthalle Külzviertel

**1. Bundesliga Gewichtheben**, [www.gewichtheben-schwedt.de](http://www.gewichtheben-schwedt.de)  
12.12., 15:00 Uhr, Sporthalle Külzviertel

**Uckermark-Masters im Fußball**, 27.12., Sporthalle „Neue Zeit“

---

## Wanderungen

---

03.12., 09:30 Uhr, ZOB, **Jahresabschlusswanderung mit Einkehr**  
(SSV PCK 90 Schwedt e. V.)

12.12., 08:00 Uhr, Parkplatz Uckermärkische Bühnen, Wanderung  
„Auf den Höhen an den Ückerseen“, Anmeldung erforderlich bei  
Frau Käubler unter Tel. 03332 32100 (SSV PCK 90 Schwedt e. V.)

12.12., 10:00–13:00 Uhr, Nationalparkhaus Criewen, Wanderung in  
den Advent „Mit dem Ranger in die Densenberge“

17.12., 08:00 Uhr, Parkplatz Uckermärkische Bühnen, Wanderung  
„Auf dem Ringenwalder Endmoränenweg“ (SSV PCK 90 e. V.)

---

## Aktionen, Kurse, Beratungen

---

**Beauftragte der Stadtverordnetenversammlung Schwedt/Oder**  
Auguststraße 2, Telefon: 03332 839565 während der Zeiten:

**Behindertenbeauftragte, Frau Birlern:**

1. und 3. Dienstag im Monat 14:00–16:00 Uhr: 01.12., 15.12.

**Kinder- und Jugendbeauftragte, Frau Hildebrandt:**

1. Dienstag im Monat, 16:00–18:00 Uhr: 01.12.

**Ausländerbeauftragter, Herr Alberto:**

letzter Donnerstag im Monat, 13:30–15:30 Uhr

**DRK-Kreisverband Uckermark Ost e. V.**, August-Bebel-Straße 13 a,  
Telefon: 03332 2073-0, [www.drk-um-ost.de](http://www.drk-um-ost.de)

**Frauenzentrum Schwedt**, Lindenallee 62 a, Telefon: 03332 515757,  
[www.frauenzentrum-schwedt.de](http://www.frauenzentrum-schwedt.de)  
verschiedene Kurse, Internetcafé, Mutter-Kind-Treff

**Gesundheitsverein Natürliche Gesundheit e. V.**  
Berliner Straße 127 a (Nord-Center), Telefon: 03332 836633,  
[www.gesundheitsverein-uckermark.de](http://www.gesundheitsverein-uckermark.de)  
Sprechzeiten: Dienstag–Donnerstag 14:00–18:00 Uhr

**KOMMunikationszentrum für chronisch Kranke und Menschen  
mit Behinderung**, Julian-Marchlewski-Ring 103 b,  
Telefon: 03332 515568, [www.komm-schwedt.de](http://www.komm-schwedt.de)  
regelmäßige Treffs verschiedener Selbsthilfegruppen

**Landesarbeitsgemeinschaft Selbsthilfe Brandenburg e. V.**,  
Handelsstraße 11, Telefon: 03332 521751, [www.lag-selbsthilfe-bb.de](http://www.lag-selbsthilfe-bb.de)  
Beratungsstelle für behinderte und chronisch kranke Menschen und  
deren Angehörige

**Oder-Center**, Landgrabenpark 1, Telefon: 03332 43370  
[www.oder-center.de](http://www.oder-center.de), Montag–Sonntag 10:00–20:00 Uhr

**Investor Center Uckermark**,  
Berliner Straße 126 a, Telefon: 03332 5389-0, [www.ic-uckermark.de](http://www.ic-uckermark.de)  
10.12., 10:00–16:00 Uhr Existenzgründer-Information

**Verbraucherzentrale Brandenburg**,  
Handelsstraße 1, Telefon: 01805 004049, [www.vzb.de](http://www.vzb.de)  
montags 08:30–12:30 und 13:30–17:30 Uhr



## Von Weihnachtsschmuck und Christbaumkugeln

Vor dem 19. Jahrhundert wurden die Weihnachtsbäume meist mit Äpfeln, Nüssen, Gebäck und Zuckerzeug geschmückt. Die erste gläserne Christbaumkugel, wie wir sie heute kennen, wurde Mitte des 19. Jahrhunderts in einem kleinen Ort namens Lauscha im Thüringer Wald an einen Weihnachtsbaum gehängt und trat von dort ihren Sieges-

zug rund um die Welt an. Einer Legende nach erfand ein armer Glasbläser, der seinen Weihnachtsbaum nicht mit echten Äpfeln und Nüssen schmücken konnte, den gläsernen Christbaumschmuck in seiner Not.

Zwischen 1870 und 1939 wurden zirka 5.000 verschiedene Formen in Lauscha hergestellt.



**K**Reisebüro  
Kirchner B.-v.-Suttner-Str. 19, 16303 Schwedt  
Tel.: 03332 / 4 71 59  
Fax: 03332 / 4 71 60

### Unser Angebot:

- \* Flugscheine für alle Luftverkehrsgesellschaften
- \* Organisation von Gruppen-, Schüler-, Vereinsfahrten
- \* Omnibusvermittlung
- \* Einzelpauschalreisen und Hotelreservierungen
- \* Busreisen / Kur- und Wellnessreisen
- \* Schiffspassagen / Kreuzfahrten / Autofahren / Flussfahrten
- \* Last Minute-Angebote
- \* Reisegutscheine

### Wir vertreten folgende Reiseveranstalter:

- \* Thomas Cook, Neckermann Reisen
- \* Jahn, ITS, Tjaereborg, Phoenix Reisen
- \* TUI, 1,2 Fly, Airtours
- \* FTI, All Tours, Öger Tours, BG Tours
- \* Der Tour, Meiers Weltreisen, ADAC-Reisen
- \* PTI, Eberhard Reisen, Sonnenschein Reisen,
- \* Studiosus, Gebeco u.v.a.m.

Wir freuen uns auf Sie!

www.reisebuero-kirchner.de, email: reisebuero@kirchner@gmx.de

## Betten-Fuchs



Sie finden uns am 28.11.2009  
auf dem Martinsmarkt in den UBS.

Vierradener Str. 32 • Schwedt 411862

**Weihnachtsware & Wohnaccessoires**

### Kein Geld verschenken: Jetzt ans Alter denken!



Wir schenken Ihnen 60 € Startkapital  
für Ihre UniProfiRente.

Begrenztes Angebot, gültig bis 15.12.2009

Wählen Sie jetzt eine durchdachte Vorsorgelösung!

Die Vorteile von UniProfiRente liegen auf der Hand:

**chancenreich, gefördert und garantiert**

Und jetzt von den unabhängigen Experten der Zeitschrift  
Finanztest (11/2009) erneut empfohlen.

Wir beraten Sie gern.

Servicetelefon: 03984/ 363 202  
www.vrb-uckermark-randow.de

**VR-Bank**  
Uckermark-Randow eG *Meine Bank*

### Gutscheine für Ihre Lieben von



**Geschenkideen  
für jeden Anlass**

**HÖHNE**  
SCHUHSALON

Inhaberin  
Burglind Büsching

16303 Schwedt/Oder  
Vierradener Straße 31  
Tel. (03332) 2 21 72



## Geschenkkideen zum Fest

### Wir sagen euch an den lieben Advent

Wir sagen euch an den lieben Advent,  
sehst, die erste Kerze brennt!  
Wir sagen euch an eine heilige Zeit.  
Machet dem Herrn den Weg bereit!  
Freut euch, ihr Christen! Freuet euch sehr.  
Schon ist nahe der Herr.

Wir sagen euch an den lieben Advent.  
Sehet, die zweite Kerze brennt.  
So nehmet euch eins um das andere an,  
wie auch der Herr an uns getan!  
Freut euch, ihr Christen! Freuet euch sehr.  
Schon ist nahe der Herr.

Wir sagen euch an den lieben Advent.  
Sehet, die dritte Kerze brennt.  
Nun tragt eurer Güte hellen Schein  
weit in die dunkle Welt hinein.  
Freut euch, ihr Christen! Freuet euch sehr.  
Schon ist nahe der Herr.

### Lasst uns froh und munter sein ...

Lasst uns froh und munter sein und uns recht von Herzen freun!  
Lustig, lustig, tralalalera! Bald ist Nik'lausabend da,  
bald ist Nik'lausabend da!

Dann stell' ich den Teller auf, Nik'laus legt gewiss was drauf.  
Lustig, lustig, tralalalera! Bald ist Nik'lausabend da,  
bald ist Nik'lausabend da!

Wenn ich schlaf', dann träume ich: Jetzt bringt Nik'laus was für mich.  
Lustig, lustig, tralalalera! Bald ist Nik'lausabend da,  
bald ist Nik'lausabend da!

Wenn ich aufgestanden bin, lauf' ich schnell zum Teller hin.  
Lustig, lustig, tralalalera! Bald ist Nik'lausabend da,  
bald ist Nik'lausabend da!

Nik'laus ist ein guter Mann, dem man nicht genug danken kann.  
Lustig, lustig, tralalalera! Bald ist Nik'lausabend da,  
bald ist Nik'lausabend da!

**Rund um's Haar**  
Ihr Damen-, Herren- und Kinderiseur

Anette Carmesin  
G.-Rotkopf-Straße 1  
16303 Schwedt/Oder

Telefonische  
Terminvereinbarungen unter  
03332 / 30 79 51 und  
0176 / 64 64 33 53

Fr. Krumbachstraße  
Bahnhof  
Lindenallee  
Bahnhofstraße  
Bahnhofstraße  
Lindenallee  
Bahnhofstraße  
G.-Rotkopf-Str. 1  
Bahnhofstraße  
Kleingartenanlage

**Gefühle kann  
man nicht kaufen.  
Aber die Karten dafür!**

Genießen Sie große Gefühle, die Karten dafür gibt's bei uns im TUI ReiseCenter.

#### Kastelruther Spatzen

18.01.2010, Beginn: 19.30 Uhr,  
Friedrichstadtpalast  
pro Person

**€ 60,00**

#### Semino Rossi

02.03.2010, Beginn: 20.00 Uhr  
ICC Berlin Saal 1  
pro Person

**€ 65,00**

#### Chris Rea

31.01.2010, Beginn: 20.00 Uhr  
Tempodrom Berlin  
pro Person

**€ 60,00**

Weitere Tickets für Konzerte und andere Veranstaltungen in diesem Reisebüro. Auch Gutscheine möglich.

 **TUI ReiseCenter**

Reisebüro Zwerg GmbH  
Landgrabenpark 1 und Vierradener Straße 29  
16303 Schwedt, Tel. 03332 412191 und 03332 23233  
eMail: Schwedt1@tui-reisecenter.de  
[www.tui-reisecenter.de/schwedt1](http://www.tui-reisecenter.de/schwedt1)

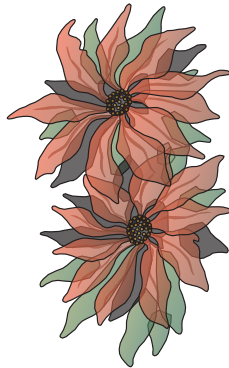


# Geschenkideen zum Fest

## Woher kommen die Weihnachtssterne?

Was ab Dezember unsere Wohnzimmer prächtig schmückt, hat eine Reise von fast 10.000 Kilometern hinter sich. Guatemala exportiert jedes Jahr 300 Millionen Weihnachtsstern-Setzlinge. Der Weihnachtsstern ist damit die meistverkaufte Topfpflanze der Welt und der 15-Millionen-Einwohner-Staat Guatemala ihr größter Exporteur. Dort werden die roten Blumen Pascuas genannt und in riesigen Gewächshäusern gezogen. In der Natur können die bunten, immergrünen Sträucher bis zu vier Meter hoch werden.

Übrigens: Weihnachtssterne haben keine Blüte. Die roten, rosa oder weißen Blätter sind sogenannte Hochblätter.

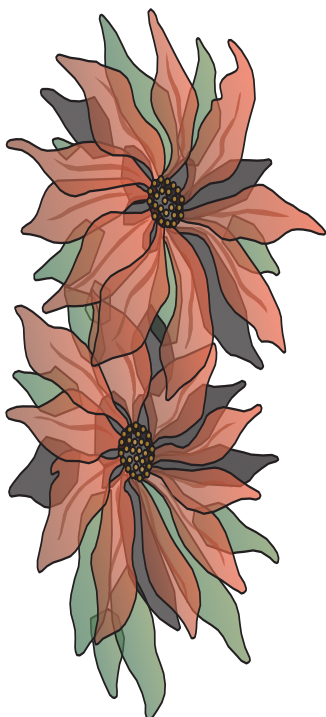
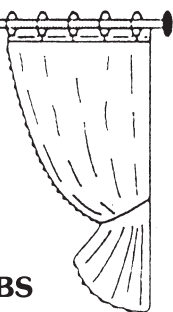


## Gardinen-Puschmann



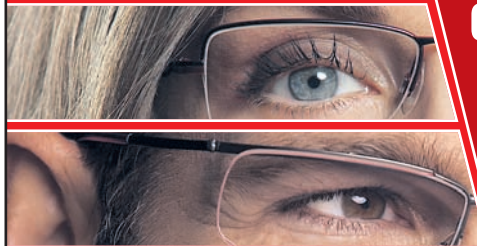
Vierradener Str. 40 a  
16303 Schwedt/O.  
☎ 0 33 32 / 25 14 29

- Geschenkideen für jeden Anlass
- Martinsmarkt am 28.11.2009 im UBS



Gönnen Sie sich mehr für weniger. **-50%\***

Beim Kauf von Brillengläsern erhalten Sie ein zweites Paar zum halben Preis.\*



Große  
Weihnachts-  
aktion

\* Bezieht sich jeweils auf das günstigere Gläserpaar. Das Angebot gilt vom 1. Oktober 2009 bis zum 31. Dezember 2009 beim Kauf von zwei Paar Brillengläsern in Ihrer Sehkraft. Gilt nicht für Sportgläser.

**JÄHNKE** Augenoptik

Berliner Str. 45 • 16303 Schwedt • Tel./Fax: (03332) 2 23 25



## Die neuen Garantiefonds mit Geld-zurück-Garantie

Zeichnungsfrist noch bis 11.12.2009

„Eine chancenorientierte Anlage mit 100 % Kapitalschutz - sprechen wir darüber.“

Kundenberaterin Doreen Ehlke



Wir verlosen bei Abschluss einer Anlage ab 10.000 € in einen Garantiefonds der Union Investment 3 Weihnachtsgänse vom Hotel UM in Prenzlau.

„Gans mal ganz anders“ - 1 Gans für 4 Personen, Rot- und Grünkohl, Klöße, Kartoffeln  
Fertig abholen und das Weihnachtsfest genießen!

Servicetelefon: 03984/ 363 202  
www.vrb-uckermark-randow.de

**VR-Bank**  
Uckermark-Randow eG *meine Bank*

Alles hat einen Sinn, auch Ihre Anzeigen in unseren Amtsblättern. Sicher haben Sie im Weihnachtsgeschäft alle Hände voll zu tun – deshalb sollten Sie die Zeit nutzen, frühzeitig Ihr festlich gestaltetes Weihnachtsinserat mit Ihrem Anzeigenberater zu besprechen.

**Also – Termine nicht verschlafen!**



**Rechtzeitig anrufen oder E-Mail senden:**  
**Frau M. Liebisch**  
**Tel./Fax: 03 98 87 / 6 92 38**  
**E-Mail: mliebisch@t-online.de**

Wenn Trauer hilflos macht ...

*Kellner*

B E S T A T T U N G E N

Wir sind Tag und Nacht für Sie zu erreichen:

Klosterstraße 35  
 16278 Angermünde  
 Telefon:  
 (0 33 31) 3 29 83



Auguststraße 11  
 16303 Schwedt/Oder  
 Telefon:  
 (0 33 32) 51 22 31

**Eigentlich haben sie nichts zu lachen!**

Als Beifang sterben täglich Hunderte von Delfinen in gigantischen Treibnetzen, als „Delikatesse“ enden sie in asiatischen Restaurants, durch Meeresverschmutzung und Überfischung wird ihnen ihre Lebensgrundlage entzogen.

Helfen Sie uns, die Delfine in den Weltmeeren zu erhalten. Spenden Sie oder werden Sie Fördermitglied!



**Gesellschaft zur Rettung der Delphine e.V.**

Kornwegerstraße 37  
 D-81375 München  
 Tel: 089/74 16 04 10  
 info@delphinschutz.org  
 www.delphinschutz.org



**Michael Dreydorff**  
 Rechtsanwalt

**Erbrecht, Familienrecht,  
 Forderungseinzug**

— Sprechstunden nur nach Vereinbarung —

Flinkenberg 27 · 16303 Schwedt/Oder  
 Telefon 0 33 32 / 52 16 65, 0 33 32 / 57 21 49  
 Telefax 0 33 32 / 2 35 94



RECHTSANWÄLTE  
 IN BÜROGEMEINSCHAFT

Heinersdorfer Straße 4  
 16303 Schwedt/Oder

**Jürgen Mähler** | Fachanwalt für Arbeitsrecht  
 Telefon 0 33 32 - 8 34 20 - 0  
 www.anwaltskanzlei-maehler.de

**Bernd Brandl** | Fachanwalt für Medizinrecht  
 Telefon 0 33 32 - 8 34 20 - 2  
 www.rechtsanwalt-brandl.de

**Jetzt auch in Schwedt vor Ort!**

**Das Brandenburgische  
 Literaturbüro sucht  
 Tagebücher und Briefe  
 aus Brandenburg  
 aus allen Zeiten.  
 Informationen unter  
 Telefon 0331-23700258  
 und www.zeitstimmen.de**

**Bauernregel**

**Dezember**

Im Dezember sollen  
 Eisblumen blühen,  
 Weihnachten sei nur  
 auf dem Tische grün



SEIT 1990 DIE NR. 1

**UM**  
 IN SCHWEDT

**KFZ-ZULASSUNGS-DIENST WERNER SCHULZ**  
 Neuzulassungen/Umschreibungen/Halterwechsel/Abmeldungen  
 Stilllegungen/Technikeintragungen/Ersatz von Kfz.-Scheinen

GARTENSTR. 18 / 16303 SDT  
 TELEFON: 0 33 32 / 2 23 42



**persönlich und individuell**

**ROTH** in allen  
 Preislagen  
**BESTATTUNGEN**  
 Lindentallee 32 • Schwedt  
 Tag + Nacht  
 ☎ (0 33 32) 51 02 91